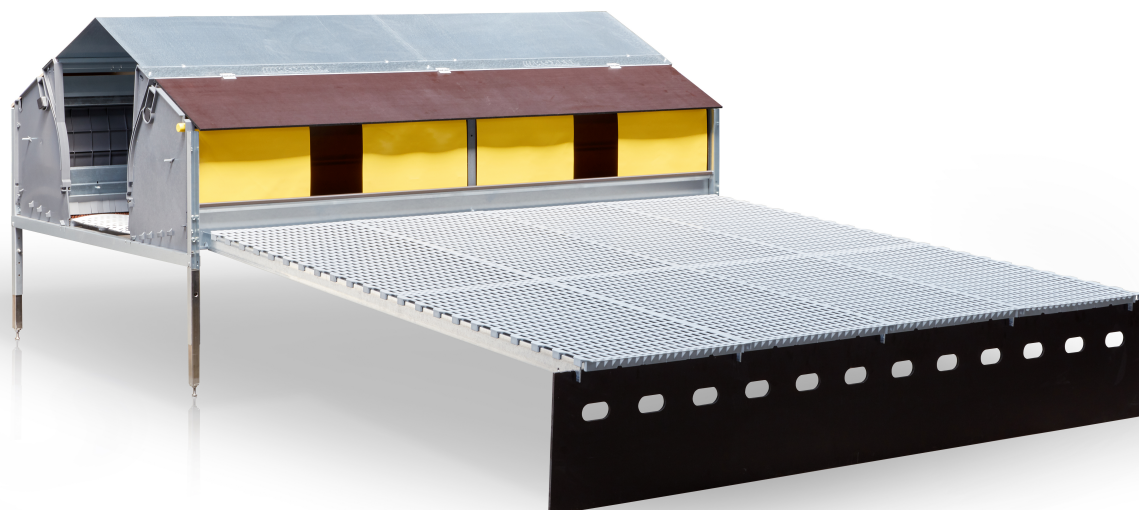




Koozii®

Naudotojo vadovas



Originalios instrukcijos vertimas

ROXELL®

TURINYS

TURINYS

DISCLAIMER

BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS	1
OPERATORIAUS VADOVAS	2
CVS NAUDOJIMAS	4
1. IŠMETIMO SISTEMOS ATIDARYMAS / UŽDARYMAS	4
2. KIAUŠINIŲ SURINKIMAS	4
3. CVS VAROMASIS ĮRENGINYS	5
PRIEŽIŪRA	6
GEDIMŲ NUSTATYMO VADOVAS	7
IŠ DALIES SUKOMPLEKTUOTOS MAŠINOS ĮMONTAVIMO DEKLARACIJA	
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA	

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Bendroji informacija

! SVARBI INFORMACIJA: Naudotojas, atsakingi ir įrangą naudojančys darbuotojai turi perskaityti, suprasti šiuos nurodymus ir visada jų laikytis.

Laikykitės teisinių reglamentų ir taikomų taisyklių

Tai taip pat susiję su Europos reglamentais ir direktyvomis, paverstais nacionaliniais teisės aktais ir (arba) įstatymais, saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentais, taikomais naudotojo šalyje.

Įrangos surinkimo, naudojimo ir techninės priežiūros darbų metu būtina laikytis susijusių teisinių reglamentų ir taikomų taisyklių.

Paskirtis

Ši įranga suprojektuota naudoti tikrai intensyvioje gyvenamajame srityje ir tobulinama laikantis taikomų geros gamybos kokybės taisyklių. Dėl to per didelė produkto apkrova draudžiama. Bet koks kitoks naudojimas laikomas netinkamu. Už dėl to patirtą žalą gamintojas nėra atsakingas. Visą atsakomybę prisiima naudotojas. Gamintojas iš sistemos duomenų gali nustatyti, ar produktas buvo naudojamas pagal nurodytą naudojimo būdą.

Naudojimas ne pagal paskirtį

Už visus kitus naudojimo būdus, kurie neaprašyti dalyje [Paskirtis](#), atsako galutinis naudotojas.

Atsakomybė

Garantija (pratęsta) netaikoma bet kuriuo iš toliau nurodytų atvejų: klientui neatlikus gautų prekių patikrinimo ir per 8 dienas nuo gavimo nepranešus apie matomus produktų defektus dėl netinkamo naudojimo, transportavimo, keitimo arba remonto; nelaimingi atsitikimai, sugedusių produktų arba netinkamas naudojimas; netinkamas arba su trūkumais surinkimas, sumontavimas, prijungimas arba techninė priežiūra (nesilaikant naujausių „Roxell“ surinkimo, sumontavimo, prijungimo ir techninės priežiūros vadovų); netinkami kliento atlikti operacinės sistemos, techninės įrangos ar bet kurios kitos produkto operacinės sistemos keitimai arba manipuliacijos; nenugalima jėga; aplaidumas, nepakankamas kliento vykdomas stebėjimas arba techninė priežiūra; įprastas nusidėvėjimas; valymo ir dezinfekavimo priemonių, nenurodytų naujausiose „Roxell“ naudojimo ir techninės priežiūros vadovuose, naudojimas; produktų naudojimas ATEX aplinkoje. Garantija (pratęsta) netaikoma, jei defektą sukėlė tiekiamos medžiagos ar priedai arba kliento teikiamos paslaugos; arba intervencija, vykdoma fizinio arba juridinio asmens, kuris nėra įgaliotas arba kvalifikuotas tokiai intervencijai atlikti. Be to, garantija (pratęsta) taikoma tik tuo atveju, jei produktai yra naudojami gyvulių ūkiuose ir jei visas dalis arba produktų komponentus tiekia „Roxell“.

„Roxell“ neatsako už jokių pažeidimus, kilusius dėl netinkamo ar sugedusių produktų naudojimo, surinkimo, sumontavimo, prijungimo arba techninės priežiūros. Šiuo atžvilgiu klientas aiškiai pripažįsta, kad (i) visus naudojimo, surinkimo, sumontavimo, prijungimo arba techninės priežiūros darbus reikia atlikti pagal naujausius „Roxell“ surinkimo, sumontavimo, prijungimo ir techninės priežiūros vadovus, ir (ii) elektros instaliacija, prie kurios reikia prijungti produktus, turi būti atliekama pagal taikomus vietos elektros instaliacijų teisės aktus. Be to, produktus reikia mechaniškai patikrinti, taip pat ir jų elektros sistemas, naudojant modernius metodus ir pagal taikomus vietos įstatymus.

Darbuotojų kvalifikacija

Naudotojas

Asmuo, kuris savo darbe naudoja produkto funkcijas ar veiksmus arba kuris dirba su produktu. Naudotojas turi sugebėti perskaityti naudojimo instrukcijas ir jas gerai suprasti. Naudotojas išmano įrangos veikimą ir konstrukciją.

Techniškai išmokytas asmuo

Ekspertas, galintis surinkti ir prižiūrėti įrangą (**mechaninę / elektros sistemą**) bei pašalinti gedimus. Remiantis jo / jos techninio apmokymu ir patirtimi, jis / ji turi pakankamai žinių, kad galėtų vertinti veiklas, atpažinti galimus pavojus ir spręsti pavojingas situacijas.

Laikymas

Visas nesurinktas dalis laikykite patalpoje arba vietoje, kur dar nesurinkti komponentai yra apsaugoti nuo oro poveikio.


Transportavimas

Atsižvelgiant į dalių dydį, vietos aplinkybes ir vietinius įstatymus, mašinos dalis reikia transportuoti šakiniu krautuvu. Šakinį krautuvą turi vairuoti kvalifikuotas asmuo, laikydamasis visų šakinių krautuvų valdymo reikalavimų. Keldami krovinį, visada patikrinkite, ar krovinio svorio centras yra stabilus.

Išmontavimas

Įrenginį ir jo dalis išmontuokite laikydamiesi tuo metu taikomų šalies arba vietinių institucijų aplinkosaugos įstatymų. Visi veikiantys produktai ir atsarginės dalys turi būti laikomi ir utilizuojami laikantis taikomų aplinkos apsaugos reikalavimų.

Su aplinkos apsauga susijusi informacija, skirta klientams Europos Sąjungoje

	<p>Europos teisės aktuose reikalaujama, kad įrangą, ant kurios ar įpakavimo yra šis simbolis, negali būti šalinama su buitinėmis atliekomis.</p> <p>Šis simbolis nurodo, kad elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos (angl. k. „waste electrical and electronic equipment“, WEEE) negali būti išmetamos kaip įprastos buitinės atliekos. Primygtinai rekomenduojame nugabenti produktą į oficialiai patvirtintą surinkimo punktą, kad specialistai galėtų pašalinti elektrinės ir elektroninės įrangos atliekas. Susižinokite apie vietinius įstatymus dėl atskiro elektros ir elektrinės įrangos atliekų surinkimo. Gerbkite vietinius įstatymus ir niekada neišmeskite produkto kartu su buitinėmis atliekomis.</p>
--	---

Įmonėms skirta informacija apie elektrinės / elektroninės įrangos atliekų utilizavimą

1. Europos Sąjungoje

Jei produktą naudojote komerciniais tikslais ir norite jį utilizuoti, susisiekite su „Roxell“, kuri suteiks informacijos apie produkto grąžinimą. Gali būti, kad už grąžinimą ir perdirbimą turėsite sumokėti utilizavimo mokestį. Mažus produktus (ir mažais kiekiais) gali perdirbti vietiniai surinkimo punktai.

2. Kitose šalyse už Europos Sąjungos ribų

Norėdami šį produktą utilizuoti, susisiekite su vietinėmis įstaigomis dėl informacijos apie tinkamą utilizavimo procedūrą.

Skleidžiamo triukšmo lygis

Naudojant įrangą triukšmo lygis neviršija 70 dB(A).

LOTOTO = „Lock Out“ (užrakinti) – „Tag Out“ (pažymėti) – „Try Out“ (išbandyti)

Before you begin: Kiekvienas privalo turėti savo užraktą ir kortelę (etiketę), kurių negali nuimti kiti asmenys. Informuokite visus su šia procedūra susijusius asmenis.

1 blokuoti

- Lokalizuokite visus energijos (elektros, hidraulikos, pneumatikos) šaltinius.
- Išjunkite.
- Nebenaudokite susijusios įrangos ar proceso ir užrakinkite, kad negalėtų būti naudojami. Tai galite padaryti uždėję spyną ar bet kurį kitą blokavimo mechanizmą (užrakinimas).

2 pažymėti

Prie spynos ar blokavimo mechanizmo pritvirtinkite ženklą, etiketę ar užklijuokite lipduką, kur būtų nurodytas pobūdis ir tikėtina darbo su kitais žmonėmis trukmė (pažymėjimas).

3 patikrinti

- Patikrinkite, ar energijos šaltinis yra išjungtas.
- Išjunkite bet kokius likusius energijos šaltinius.
- Patikrinkite, ar įrengimas arba procesas yra saugus (išbandyti).

Asmens apsaugos priemonių naudojimas

Būtinai dėvėkite asmens apsaugos priemones (pirštines, nuo dulkių apsaugančią kaukę ir t. t.).

Pakankamas apšvietimas

- Naudojimo, techninės priežiūros ir montavimo metu **reikia užtikrinti mažiausiai 200 liuksų apšvietimą**.
- Montavimo vietoje pasirūpinkite **avariniu (kilnojamuoju) apšvietimu gedimo atveju**.

Elektrinė įranga, valdymo skydeliai, komponentai ir pavaros įrenginiai








- Norint naudotis valdymo skydeliu, turi būti **bent 70 cm laisvos vietos**.
- Valdymo skydeliai **visada turi būti uždaryti**. Valdymo skydelio raktelį turi saugoti įgaliotas asmuo. Tik elektros sistemos išmanantis asmuo (žr. pirmiau pateiktą informaciją) gali atlikti techninės priežiūros veiksmus valdymo skydeliuose.
- Naudotojas turi imtis reikiamų priemonių, kad apsaugotų **valdymo skydelius nuo žiurkių, pelių ir kitų kenkėjų**.
- Elektrinės įrangos, valdymo skydelių, komponentų ar pavaros įrenginių pažeidimo atveju būtina **nedelsiant** sustabdyti sistemą!
- Ant elektrinės įrangos, valdymo skydelių, komponentų ir pavaros įrenginių **niekada nepurškite vandens ar kitų skysčių!**
- Elektrinės įrangos, valdymo skydelių, komponentų ir pavaros įrenginių **niekada neuždenkite jokia medžiaga**.

Informacija apie liekamąją riziką – naudojami saugos ženklai

Pavojai skirstomi į tris lygius, kuriuos galite atpažinti iš šių signalinių žodžių:

- **PAVOJUS**
- **PERSPĖJIMAS**
- **DĖMESIO**

Čia nurodyti gresiančio pavojaus pobūdis ir šaltinis, taip pat galimos pasekmės nesilaikant perspėjimų!

Simbolis	Reikšmė
	PAVOJUS nurodo tiesioginį gresiantį pavojų, kuris gali sukelti rimtą ar net mirtiną nelaimingą atsitikimą, jei nenaudojamos apsaugos priemonės.
	PERSPĖJIMAS nurodo galimai gresiantį pavojų, kuris gali sukelti rimtą nelaimingą atsitikimą arba žalą produktui, jei nenaudojamos apsaugos priemonės.
	DĖMESIO nurodo galimas pavojingas situacijas, dėl kurių galimi nedideli sužalojimai arba materialinė žala, jei nenaudojamos apsaugos priemonės.
	Šiuo simboliu nurodoma pagalbiniė informacija.
	Leidžiama
	Neleidžiama
	Šis simbolis bus naudojamas atkreipti jūsų dėmesį į dalykus, kurie yra labai svarbūs jūsų saugumui. Tai reiškia įspėjimą – laikykitės saugos instrukcijų. Atjunkite srovę ir perskaitykite saugos taisykles. Trumpai: būkite budrūs. Šių instrukcijų ignoravimas gali sukelti rimtų ar net mirtinų sužalojimų.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Koozii Nr. 018

Automatinis grupinis veislinių broilerių / dedeklių lizdas

Automatisch nest voor Vleeskuikenouderdieren / Commerciële leghennen



PAVOJUS

SVARBU

Prieš **NAUDODAMI** sistemą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas

1. Prieš atlikdami bet kokius **remonto** ar **priežiūros darbus visuomet išjunkite pagrindinį jungiklį ir atjunkite elektros tiekimą.**
2. Naudokite asmeninės apsaugos priemones **Naudokite asmeninės apsaugos priemones** (pirštines, nuo dulkių apsauganti kaukė).
3. Sistema **pasileidžia automatiškai.**
Niekada nedėkite **rankų ant pavojingų vietų**, kol **visiškai neišjungėte sistemos** ir neįsitikinote, kad **niekas negali jos įjungti** be jūsų žinios.
4. **Niekada neleiskite neįgalotiems asmenis įeiti į pastatą jums nesant.**



Šis **simbolis** bus naudojamas atkreipti jūsų dėmesį į dalykus, kurie yra **labai svarbūs** jūsų saugumui.
Jis reiškia: **Perspėjimą** – laikykitės saugos nurodymų: Atjunkite srovę – iš naujo perskaitykite saugos taisykles.
Trumpai: **būkite budrūs**. Šių nurodymų **ignoravimas** gali sukelti rimtų ar net mirtinų sužalojimų.

0821

Koozii™**APTVARO SCHEMA****ROXELL®**

01802735

**AUGINIMO LAIKOTARPIS
VISI APTVARE / VISI NE APTVARE****1 DIENA**

- * **Nemontuokite lentjuosčių.** Užblokuokite praėjimą po lizdais.
- * **Pilnai uždenkite lizdą** (geriau) juodu plastiką.
- * Aptvare paskleiskite **5 cm storio** kraiko sluoksnį.
- * **Nuleiskite gėrimo liniją** (netoli lizdo) į tinkamą aukštį.

6 SAVAITĘ

- * Aptvare sumontuokite **A laktas** (1 lakta 500 paukščių), kad paukščiai išmokyti užšokti.
- * Lesinimo ir gėrimo įrenginiams apsaugoti naudokite **paukščių laktų apsaugą**.

16 SAVAITĘ

- * Ten kur bus montuojamos lentjuostės, **pašalinkite kraiką.** Išneškite iš pastato kraiko perteklių
- * **Lizdą laikykite uždengtą** juodu plastiką.
- * **Sumontuokite lentjuostas.**
- * **Pakabinkite gėrimo liniją** (netoli lizdo – virš lentjuosčių) tinkamame aukštyje.
Patikrinkite vandens sąnaudas pirmosiomis dienomis.
- * **Skatinkite paukščius šokti** ant lentjuosčių.

18 SAVAITĘ

- * **Nuimkite nuo lizdo** juodą plastiką.
- * **Laikykite lizdą visuomet uždengtą.**
- * Gėrimo linijas **naudokite tik ant laktų.**
- * **Vakare pereikite kraiko zoną** (likus 30 minučių prieš išjungiant šviesas) ir švelniai užkelkite paukščius ant laktų.
- * **Netrukdykite paukščiams** (ieškantiems patogios vietos lizdui) vaikščiodami ant laktų, kai tai nebūtina.

GAMYBOS LAIKOTARPIS**19 – 20 SAVAIČIŲ**

- * **Lizdas turi būti uždarytas.**
- * **Vakare pereikite kraiko zoną** (likus 30 minučių prieš išjungiant šviesas) ir švelniai užkelkite paukščius ant laktų.
- * **Netrukdykite paukščiams** (ieškantiems patogios vietos lizdui) vaikščiodami ant laktų, kai tai nebūtina.

21 – 22 SAVAIČIŲ

- * **Lizdus pradėkite naudoti** likus vienai savaitei iki pirmųjų kiaušinių. **Likus 3 valandoms** iki šviesos įjungimo, **atidarykite lizdus.** Lizdus **uždarykite likus 2 valandoms iki šviesos užgesinimo.**
- * **Suvyniokite vėliavėles 2 valandoms**, kad pritrauktumėte jaunos paukščius į lizdus.
- * **Sinchronizuokite išmetimo sistemos laikrodį** su šviesos laikrodžiu.
- * **Kiaušinių surinkimo diržus paleiskite** tomis valandomis, kuriomis ketinate surinkti kiaušinius.

Pradėkite rinkti ant grindų padėtus kiaušinius kas 2 valandas iš karto po to, kai randate pirmuosius kiaušinius ir kai šviesos yra įjungtos.

Kiaušinių neberinkite vėlyvą popietę, kai visos vištos jau yra padėjusios savo kiaušinius.

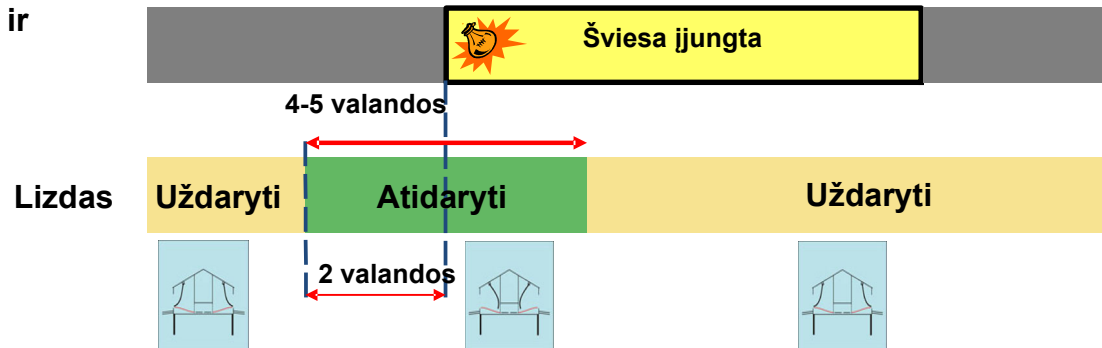
Šios pastangos ankstyvuoju kiaušinių dėjimo laikotarpiu vėliau radikalai sumažina ant grindų dedamų kiaušinių skaičių.

Šį rinkimą kas valandą galite nutraukti, kai ant grindų dedamų kiaušinių skaičius sumažėja iki 2 %.

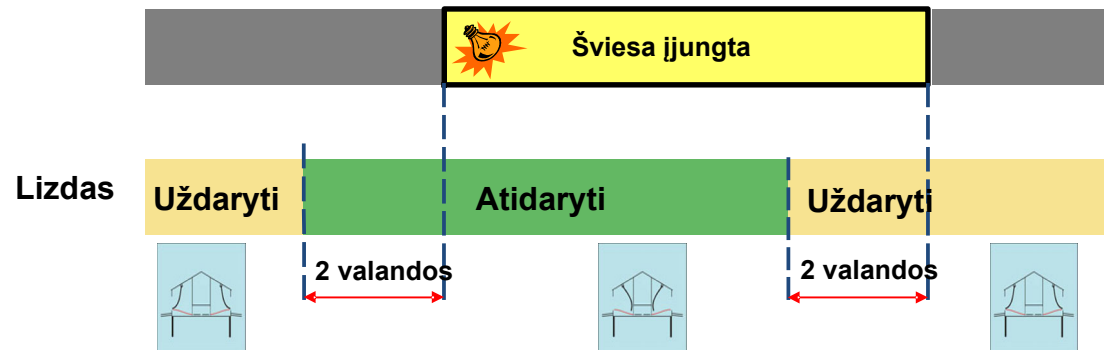
APTVARO SCHEMA

→ Likus 1 savaitei iki kiaušinių dėjimo (paukščiai gali pratintis prie lizdų):

Kada reikia atidaryti ir uždaryti lizdus?



→ Pirmasis kiaušinis iki dėjimo pabaigos:

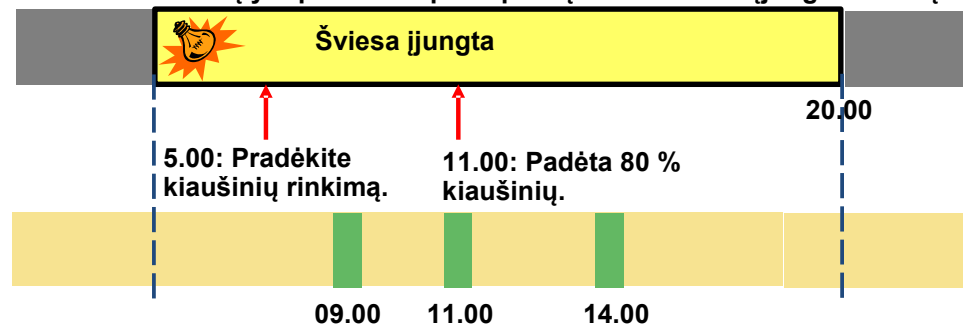


70–80 % kiaušinių yra padedami per 6 pirmąsias valandas įjungus šviesą:

Kada reikia surinkti kiaušinius?

Kiaušinių dėjimas prasideda \pm 2 valandos po šviesos įjungimo.

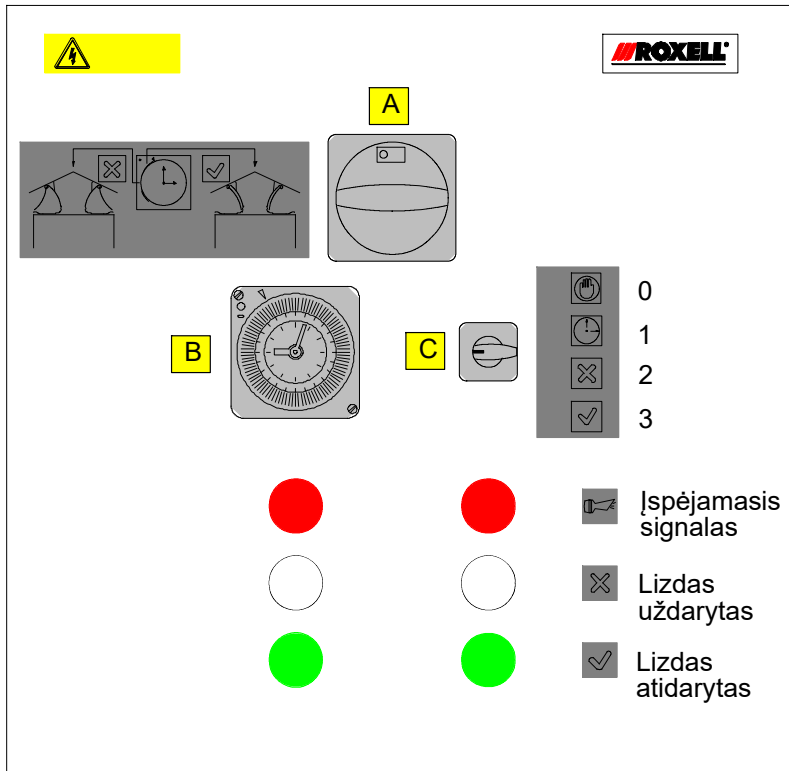
Kiaušinių surinkimas



Per 7 valandas po šviesos įjungimo kiaušinius rinkite bent 2 kartus.

CVS NAUDOJIMAS

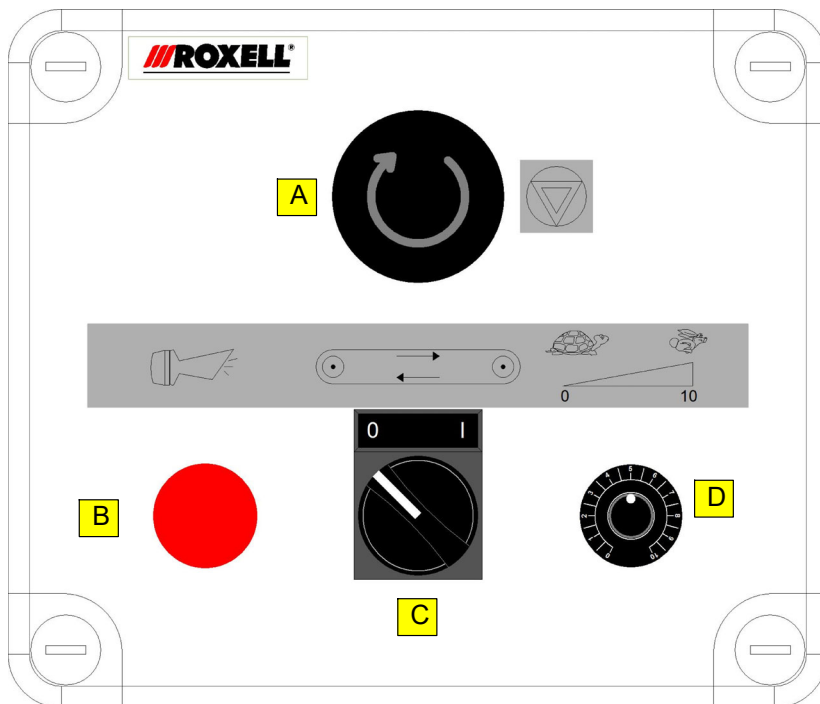
Išmetimo sistemos atidarymas / uždarymas



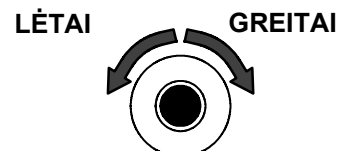
- A** Pagrindinis jungiklis: **ĮJUNGTA / IŠJUNGTA**
- B** Lizdų atidarymo nustatymo laikrodis
- C** **0:** Tik rankiniu būdu.
Su jungikliu lizde (atidarymo ir uždarymo).
1: Automatinis
2: Rankinis lizdo uždarymas
3: Rankinis lizdo atidarymas

**Įspėjamasis signalas:
Žr. ĮSPĖJAMOJI PROCEDŪRA**

Kiaušinių surinkimas

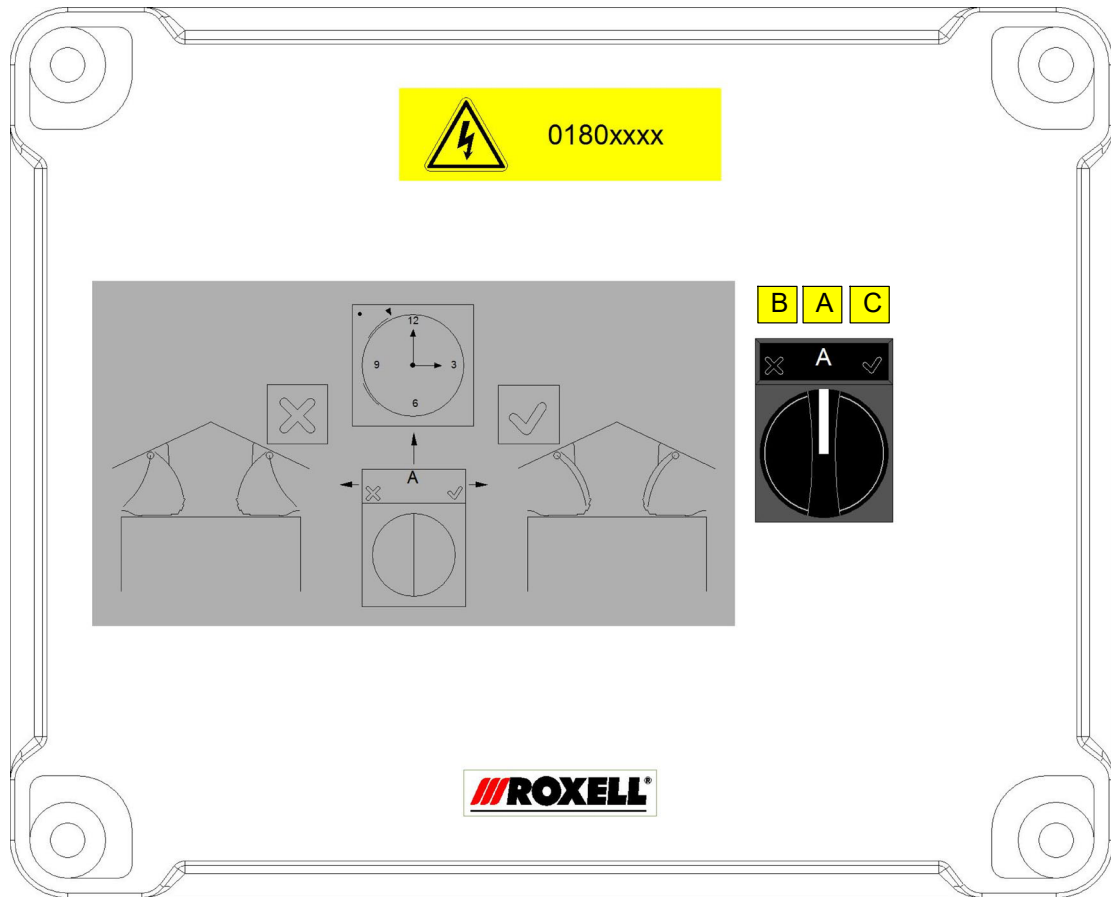


- A** greitai sustabdyti (Darbinis stabdymas)
 - B** Kiaušinių surinkimo diržo variklio gedimo lemputė
 - C** Padėtis
0: IŠJUNGTA
1: Pradėti kiaušinių surinkimą
 - D** Kiaušinių surinkimo diržo greičio valdymas
- Kiaušinių surinkimo diržo kintamo greičio valdymas.



- Jei ant diržo yra labai daug kiaušinių, rekomenduojama sumažinti kiaušinių surinkimo diržo greitį. Turėsite daugiau laiko kiaušiniams surinkti ir bus mažesnė tikimybė, kad kiaušiniai įtrūks.
- **Paskutinio (-ių) kiaušinių surinkimo (-ų) metu** likus tik keliems nesurinktiems kiaušiniams galite padidinti diržo greitį pasukdami mygtuką dešinėn.

CVS varomasis įrenginys



Juodas mygtukas turi 3 galimas padėtis:

- A** **A = Automatinis valdymas:**
CVS laikrodis kontroliuoja lizdų atidarymą ir uždarymą.
- B** **Rankinis valdymas: Lizdai yra uždaromi.**
- C** **Rankinis valdymas: Lizdai yra atidaromi.**

PRIEŽIŪRA



PAVOJUS

Išjunkite pagrindinį jungiklį pirmas.

Naudokite asmeninės apsaugos priemones.

Svarbiausia produktyviai ir sklandžiai prižiūrint lizdus yra švara ir kiaušinių surinkimo sistema.

Nešvarūs lizdai ir kiaušinių surinkimo diržai, taip pat dulkės ir atliekos kiaušinių rinktuve turi įtakos kiaušinių kokybei ir net gali pažeisti kiaušinių surinkimo diržą ir / ar kiaušinių surinkimo diržo pavaros sistemą!

PILKAME FONE NURODYTUS VEIKSMUS TURI ATLIKTI TECHNIKOS SPECIALISTAS.

	Pirmojo sistemos paleidimo metu	Pulko auginimo metu	Tarp 2 pulkų
Gražinimo įrenginys gale		Kas savaitę nuo įtempimo velenėlių nuvalykite plunksnas ir nešvarumus.	Valymas: pašalinkite plunksnas ir purvą. Patikrinkite, ar įtempimas vis dar geras. Jei pastate pasidaro labai šalta, atleiskite sistemos įtempimą.
Kiaušinių surinkimo diržo temptuvas	Įtempkite diržą.	Po 3 mėnesių: jei reikia, sutrumpinkite diržą. Esant labai šiltam orui (nuo 30 °C), atlikite papildomą kiaušinių rinkimą ryte!	Valymas: pašalinkite plunksnas ir purvą. Patikrinkite, ar įtempimas vis dar geras. Jei pastate pasidaro labai šalta, atleiskite sistemos įtempimą.
		DĖMESIO: Jei numatoma, kad aplinkose temperatūra viršys 30°C, būtina surinkti kiaušinius ryte PRIEŠ faktinei temperatūrai pasiekiant 25°C.	Jei kiaušinių surinkimo diržo nebegalima reguliuoti, sutrumpinkite jį.
Skersiniai			Po rato nuvalykite ir padėkite atgal į vietą.
Varomasis įrenginys	Sureguliuokite diržus taip, kad jie eitų tiesiai.	Kiekvieną dieną ištuštinkite plunksnų rinktuvą. Kas savaitę valykite šepetį.	Patikrinkite, ar nesutepti guminiai pavaros velenėliai. Nuvalykite nuo variklio dulkes. Sutepkite guminių pavaros velenėlių grandinę lengva alyva.
Atidarymo sistema			Nuvalykite nuo variklio dulkes.
			Patikrinkite, ar tinkamai nustatyta.
Kiaušinių surinkimo stalas		Valykite kasdien.	Patikrinkite, ar tinkamai sureguliuoti kiaušinių surinkimo diržo kreiptuvai.

GEDIMŲ NUSTATYMO VADOVAS



**Išjunkite pagrindinį jungiklį pirmas.
Naudokite asmeninės apsaugos priemones.**

PILKAME FONE NURODYTUS VEIKSMUS TURI ATLIKTI TECHNIKOS SPECIALISTAS.



Pirmiausia pašalinkite kiekvieną elementą, kuris galėtų trukdyti saugiam sistemos veikimui!

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	KOREKČINIS VEIKSMAS
1. Kiaušinių surinkimo diržas yra per ilgas.	a. Kiaušinių surinkimo diržo temptuvas	- Įtempimas / priveržkite spyruoklę. - Jei tai nepadeda: Sutrumpinkite kiaušinių surinkimo diržą.
	b. Kiaušinių surinkimo diržas yra per toli ištemptas.	- Sutrumpinkite kiaušinių surinkimo diržą.
2. Kiaušinių surinkimo diržas yra pakrypęs.	a. Netinkamas pavaros įrenginio sureguliuojimas.	- Kiaušinių surinkimo diržą su kiaušiniiais reguliuokite paslinkdami plokštelę su guoliu.
	b. Kiaušinių surinkimo diržo įtempimas nustatytas.	- Sureguliuokite ant ašies esančias laidžiąsias dalis.
	c. Grįžtamajame įrenginyje yra purvo.	- Išvalykite
3. Kiaušinių surinkimo diržas praslysta.	a. Nepakankamas slėgio cilindro slėgis.	- Priveržkite slėgio cilindrą sukdami guolį.
	b. Ant kiaušinių surinkimo diržo per daug kiaušinių. Neatliekamas kasdienis kiaušinių surinkimas.	- Surinkite kiaušinius rankiniu būdu.
4. Kiaušinių surinkimo diržas yra įplėštas.	a. Mechaninis blokavimas.	- Pašalinkite sulaikymo priežastį. - Dar kartą suvirinkite kiaušinių surinkimo diržą.
	b. Suvirinimo siūlė yra beveik atitrūkusi.	- Sutaisykite arba dar kartą suvirinkite kiaušinių surinkimo diržą.
	c. Ant kiaušinių surinkimo diržo yra pašalinis objektas.	- Pašalinkite objektą ir dar kartą suvirinkite kiaušinių surinkimo diržą.
	d. Kiaušinių surinkimo diržo kreiptuvai yra netinkamai sureguliuoti, suspausti kiaušinių surinkimo dirže.	- Sureguliuokite.
5. Pavaros įrenginys praslysta.	a. Per mažas slėgio cilindro slėgis.	- Priveržkite kiaušinių surinkimo diržą ir padidinkite slėgio cilindrą spaudimą.
6. Nesisuka kiaušinių surinkimo diržo pavaros variklis.	a. Variklis yra pernelyg apkrautas.	- Patikrinkite inverterį. - Nuimkite kiaušinius.
	b. Variklis per daug užkaito.	- Nuvalykite dulkes.
7. Kiaušinių surinkimo diržo grandininio variklio pavara peršoka į pavara dantimis.	a. Grandinė per ilga.	- Įtempkite grandinę.
	b. Per didelė apkrova dėl didelio kiaušinių skaičiaus.	- Surinkite kiaušinius rankiniu būdu.
8. Atidarymo sistema neveikia.	a. Lizdas yra nepakankamai atidarytas arba uždarytas.	- Sureguliuokite jungiklius.
	b. Slanki galinė dalis: Lizdas neatsidaro arba neužsidaro.	- Nustatykite jungiklį į tinkamą padėtį (automatiškai įjungimo padėtyje). - Patikrinkite mechaninę strėlių padėtį.
	c. Pakreipiamos grindys: Visi lizdai neatsidaro arba neužsidaro.	- Visos virvelės yra netinkamoje padėtyje: sureguliuokite. - Grindys yra netinkamoje padėtyje: sureguliuokite. - Nustatykite jungiklį į tinkamą padėtį (automatiškai). - Praleistas kabelis: įstatykite kabelį atgal. - Spaustukas sulūžęs: pakeiskite spaustuką.

	d. Kai kurie lizdai neatsidaro arba neužsidaro.	- Virvelės yra netinkamoje padėtyje: sureguliuokite.
9. Juostinis transporteris neveikia.	a. Grandinė per trumpa arba per ilga.	- Nustatykite jungiklį į tinkamą padėtį (automatiškai įjungimo padėtyje). - Sureguliuokite ir / ar sutrumpinkite.
10. Slanki galinė dalis neveikia.	a. Lizdas neatsidaro arba neužsidaro.	- Nustatykite jungiklį į tinkamą padėtį (automatiškai įjungimo padėtyje). - Patikrinkite mechaninę strėlių padėtį.
	b. Nesisuka slankios galinės dalies atidarymo sistemos variklis.	- Patikrinkite šiluminio-magnetinio variklio apsaugą CVS. - Patikrinkite temperatūrą centriniame valdymo skydelyje (CVS).
11. Pakreipiamos grindys neveikia.	a. Lizdas neatsidaro arba neužsidaro.	- Visos virvelės yra netinkamoje padėtyje: sureguliuokite. - Grindys yra netinkamoje padėtyje: sureguliuokite. - Nustatykite jungiklį į tinkamą padėtį (automatiškai). - Praleistas kabelis: įstatykite kabelį atgal. - Spaustukas sulūžęs: pakeiskite spaustuką.
	b. Nesisuka pakreipiamų grindų atidarymo sistemos variklis.	- Patikrinkite šiluminio-magnetinio variklio apsaugą CVS. - Atsiradus mechaninei kliūčiai, pirmiausia išspręskite šią problemą.
12. Sistema CCP perduoda įspėjamąjį signalą (raudona lemputė), kai įrenginys neturėtų.	a. Laikmačiai.	- Susisiekite su „Roxell“ montuotoju, kad jis nustatytų laikmačius pagal CCP pateiktus nurodymus.

ĮSPĖJAMOJI PROCEDŪRA

PILKAME FONE NURODYTUS VEIKSMUS TURI ATLIKTI TECHNIKOS SPECIALISTAS.

Slanki galinė dalis:

1. Pagrindinio CVS išjungimas.
2. Nustatykite pasirinkimo jungiklį ties 3 (= atidaryti).
3. Įjunkite pagrindinį CVS. Nest goes open.
4. Kai lizdas atidarytas, patikrinkite, ar lizdas nėra užblokuotas. If alarm comes up, please ignore.
5. Kai problema išspręsta, vėl išjunkite pagrindinį CVS.
6. Nustatykite pasirinkimo jungiklį ties 2 (= uždaryti).
7. Įjunkite pagrindinį CVS.
8. Jei lizdas tinkamai neužsidaro, pakartokite 1–7 veiksmus.
9. Jei lizdas užsidaro tinkamai, pasirinkimo jungiklį vėl nustatykite ties 1 (laikrodis).

Pakreipiamos grindys:

1. Pagrindinio CVS išjungimas.
2. Nustatykite pasirinkimo jungiklį ties 0 (= išjungti).
3. Įjunkite pagrindinį CVS.
4. Atidarykite visus lizdus rankiniu būdu, naudodami CVS varančiojo įrenginio jungiklį.
 - Gali reikėti atidaryti CVS varančiojo įrenginio valdymo bloką.
 - Jei variklis neveikia, atstatykite variklio apsaugą
5. Kai lizdas atidarytas, patikrinkite, ar lizdas nėra užblokuotas.
6. Kai problema išspręsta, vėl išjunkite pagrindinį CVS.
7. Nustatykite pasirinkimo jungiklį ties 2 (= uždaryti).
8. Įjunkite pagrindinį CVS.
9. Jei lizdas tinkamai neužsidaro, pakartokite 1–8 veiksmus.
10. Jei lizdas užsidaro tinkamai, pasirinkimo jungiklį vėl nustatykite ties 1 (laikrodis).



Inbouwverklaring betreffende niet voltooides machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
Iš dalies sukomplektuotos mašinos įmontavimo deklaracija (direktyva 2006/42/EB, priedas II.1.B)

Fabrikant/Gamintojas:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Faksas: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Atsakingai deklaruoja, kad produktas:

Koozii Nr: 018...
Automatisch nest voor vleeskuikenunderdieren / leghennen
Automatinis grupinis veislinių broilerių / dedeklių lizdas

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooides machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectuele-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooides machine onverlet.

(NL)

Remiantis šia deklaracija, atitinka:
- Direktyvas: 2006/42/EB (Mašinių saugos); 2014/30/ES (Elektromagnetinio suderinamumo).
- Darniuosius Europos standartus: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Šis produktas turi būti atiduotas eksploatuoti tik tada, kai patvirtinama, kad įrengimai, kuriuose jis montuojamas, atitinka Mašinių saugos direktyvos nuostatas.

Gamintojas (arba prekybos agentas) įsipareigoja, nacionalinei valdžiai tinkamai ir pagrįstai išreiškus pageidavimą, pateikti svarbią informaciją apie šią iš dalies surinktą įrangą. Tai bus atlikta skaitmeniniu būdu. Informacijos pateikimo būdas nepažeidžia gamintojo intelektualios nuosavybės teisių, susijusių su iš dalies surinkta įranga.

(LT)

Plaats, Datum / Vieta ir data: Maldegem, 01/01/2023

01702174

.....
Dr. Gino Van Landuyt
Vadovaujantysis direktorius

„Šią dalį reikia pildyti tik tuo atveju, jei visas įmontuotas papildomas dalis pristato Roxell.“

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
EB atitikties deklaracija (direktyva 2006/42/EB, priedas II.1.A)

Wij/Mes _____
(naam installateur/montuotojo pavadinimas)

(volledig adres en land/pilnas adresas)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Atsakingai patvirtiname, kad

(naam machine/įrenginio pavadinimas) (nummer CE-label/CE etiketės numeris)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
Sumontuotas sutinkamai su Mašinių saugos direktyvos reikalavimais ir Roxell BV nurodymais.

(plaats, datum/vieta ir data) (naam, handtekening/vardas, pavardė, parašas)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooides machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

EB atitikties deklaracija / įmontavimo deklaracija yra išimtinai siejama su mašina arba iš dalies sukomplektuota mašina, tokios būklės, kokios ji pateko į rinka, ir neapima komponentų, kurie buvo pridėti, ir (ar) po to, pavyzdžiui, platintojo ir (ar) montuotojo, ir (ar) galutinio naudotojo, atliktų operacijų.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

(name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

(place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com